

Биографија

Биљана Ковач Бејин рођена је у Суботици (1992), где је завршила гимназију „Светозар Марковић“ (2007–2011), док је основну школу похађала у Немачкој (1999–2002) и Србији (2002–2007). Основне студије Немачког језика и књижевности завршила је на Филозофском факултету у Новом Саду (2015), а потом и мастерске студије Конференцијског, стручног и аудиовизуелног превођења (2018) с просечном оценом 9,05 одбравивши завршни рад, који носи наслов „Говор младих у преводу филма *Fack ju Göhte* с немачког на српски језик“. Докторске студије Језика и књижевности (модул: Језик) уписала је 2018. године, током студија остваривши просечну оцену 10. Од 2017. године Биљана Ковач Бејин запослена је на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду, где тренутно држи вежбе из језичких предмета на основним и мастерским студијама (ОАС: Немачки језик 3, Немачки језик 4, Немачки језик 7, Немачки језик 8; МАС: Консекутивно превођење, Симултано превођење). Области њеног интересовања и истраживања јесу аудиовизуелно и књижевно превођење, као и позоришна педагогија. Поред ангажовања на Филозофском факултету лекторисала је преводе на немачки језик (Контраст, Београд; ЕТА Verlag, Berlin), а ради и као преводитељка на немачки и српски језик (усмено и писмено превођење). Тема њене докторске дисертације носи наслов „Појмовна метонимија између оригинала и превода: контрастивна анализа насловних Дизнијевих песама“ (нем. *Konzeptuelle Metonymie zwischen Original und Übersetzung: Eine kontrastive Analyse von Disney-Titelsongs*).